



RETURN BIDS TO:
 RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Agence Parcs Canada
 Mailroom
 30 Victoria street
 Gatineau, Quebec, J8X 0B3

AMENDMENT #4 / MODIFICATION #4

INVITATION TO TENDER
 APPEL D'OFFRES

Tender To: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: l'Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
 fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Agence Parcs Canada
 Mailroom
 30 Victoria Street
 Gatineau, Quebec, J8X 0B3

Title-Sujet Point Pelee National Park Campground Redevlopment Réaménagement du terrain de camping au Parc national de la Pointe-Pelée		Date March 22, 2017
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P300-17-5054	Client Ref. No. – No. de réf du client.	
GETS Reference No. – No de reference de SEAG		
Solicitation Closes L'invitation prend fin – at – à 01:00 PM on – le 2017-04-05	Time Zone Fuseau horaire - Eastern DaylightTime (EDT)	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Sophie St-Germain		
Telephone No. - No de téléphone (819) 420-9581	Fax No. – No de FAX:	
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein		
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur		
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur		
Signature	Date	



AMENDMENT #4 / MODIFICATION #4

**THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING:
L 'OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION EST DE METTRE EN ŒUVRE LES DISPOSITIONS
SUIVANTES:**

Change to the tender closing date/ Changement date de reception des soumissions:

THE BID CLOSING DATE WILL BE EXTENDED TO :

Wednesday, April 5, 2017 – 13H (EDT)

A new schedule including a new completion date (to be changed from July 5, 2017) and phased approach to construction will be provided soon.

LA DATE DE RÉCEPTION DES SOUMISSIONS EST REPORTÉE AU :

Mercredi le 5 avril, 2017 – 13H (HAE).

Un nouveau calendrier comprenant une nouvelle date d'achèvement (qui va être changé du 5 juillet, 2017) et une approche progressive de la construction seront fournis prochainement.

Other answers and questions:

Autres questions et réponses demandé:

25. Q. Is there not a Mechanical domestic water line print being issued?

A. No as discussed with Parks Canada we will not be issuing a domestic water drawings.
All relative information can be found on the fixture schedule.

25. Q. Y at-il pas un plan de distribution de l'eau domestique étant délivré?

R : Tel que discuté avec Parcs Canada, aucun plan de distribution de l'eau ne sera soumis.
Toute l'information essentielle se trouve dans le tableau des pièces joints aux plans.

26. Q. The details are missing for planting landscaping beds and seed or sod repair for damaged areas. Can this be provided?

A. All the plantation (re-naturalisation, planting beds, landscaping and talus) are labelled as "not in contract" or "by others", therefore, outside the scope of this contract. Plantation will be done once the contractor has left the site.



26. Q. Les détails sont manquants pour la plantation de lits d'aménagement paysager et de semences ou de gazon de réparation pour les zones endommagées. Est-ce que cela peut être fourni?

R : Tous travaux de plantation (re-naturalisation, lit de plantation, aménagement paysager et talus de verdure) sont identifiés avec les mentions NIC (*not in contract*) ou (*by others*), et donc, sont exclus du présent mandat. Les plantations seront effectuées une fois que l'entrepreneur aura quitté le chantier.

27. Q. GL2 is referred to as tempered in the schedule but only tempered when closer than 915 to the floor in the spec. Which is it? Also, there is only one double glazed configuration listed in the spec and it includes acid etch but the GL3 "frosted glass" is only used in 3 doors and no windows in the schedules. Should I assume clear glass only for all GL2's that don't have a GL3 beside them? GL5 shows up in one window on the schedule but is undefined. Was this supposed to be a GL3 instead?

A. All doors are to be provided 100% tempered glazing. Thermal units (double glazed) for all exterior applications. The acid etch shall be used in door glazing required for privacy reasons at the following three (3) locations:

D200 – Comfort Station Men`s Washroom
D201 – Comfort Station Women`s Washroom
D202 – Comfort Station Barrier Free Washroom

All windows with a sill below 915mm from finished floor are required to be tempered. Thermal units (double glazed) for all exterior applications. The acid etch shall be used for the lower fixed units for privacy reasons at the following two (2) locations:

W1-2 – Mess Hall Men`s Washroom
W1-3 – Mess Hall Women`s Washroom

GL5 was omitted from the project. The aforementioned information shall govern.

27. Q. GL2 est désigné comme tempéré dans le calendrier mais seulement tempéré quand plus près de 915 au plancher dans la spécification. Lequel est-ce? En outre, il ya seulement une configuration à double vitrage énumérés dans la spécification et il inclut la gravure à l'acide, mais le GL3 "verre dépoli" est seulement utilisé dans 3 portes et pas de fenêtres dans les horaires. Dois-je assumer le verre clair uniquement pour tous les GL2 qui n'ont pas de GL3 à côté d'eux? GL5 s'affiche dans une fenêtre de la planification mais n'est pas définie. Est-ce que c'était censé être un GL3 à la place?

R : Toutes les portes doivent être fournies avec un vitrage à 100% tempéré. Unités thermiques (double vitrage) pour toutes les applications extérieures. La gravure à l'acide doit être utilisée dans le vitrage de porte requis pour des raisons de confidentialité aux trois (3) endroits suivants:

D200 – Comfort Station Men`s Washroom
D201 – Comfort Station Women`s Washroom
D202 – Comfort Station Barrier Free Washroom

Toutes les fenêtres avec un seuil inférieur à 915 mm du sol fini doivent être tempérées. Unités thermiques (double vitrage) pour toutes les applications extérieures. La gravure à l'acide doit être utilisée pour les unités fixes inférieures pour des raisons de confidentialité aux deux (2) endroits suivants:

W1-2 – Mess Hall Men`s Washroom
W1-3 – Mess Hall Women`s Washroom



28. Q. Can a notes legend be provided for the washroom interior elevations pages? The spec calls for custom mirrors but notes clips and channel (frames) without indicating which are to be used. The spec also lists 4mm mirror thickness which is not available – choose from 3mm, 5mm or 6mm. We don't recommend 3mm for this application, 5mm would be most common but 6mm is also available if preferred.

A. Channel frames are to be used for all custom sized mirror applications. 5mm glass is acceptable.

28. Q. Une légende de notes peut-elle être fournie pour les pages d'élévations intérieures des toilettes? La spécification appelle des miroirs personnalisés, mais note des clips et des canaux (cadres) sans indiquer lesquels doivent être utilisés. La spécification énumère également l'épaisseur de miroir 4mm qui n'est pas disponible - choisissez de 3mm, 5mm ou 6mm. Nous ne recommandons pas 3mm pour cette application, 5mm serait le plus commun, mais 6mm est également disponible si vous préférez.

R : Des caneaux pour les cadres doivent être utilisés pour toutes les applications de miroir personnalisées. 5 mm de verre est acceptable.

29. Q. Are the exterior glazing and frames required to meet SB-10 thermal performance standards? This will help determine what type of low-e coating will be necessary.

A. The project is governed by the National Building Code of Canada. SB-10 is a supplementary Energy Efficiency Standard applicable to the Ontario Building Code. It is advisable that bidders use best judgement and sustainability is encouraged, however the use of these Standards is not a design requirement of this project.

29. Q. Les vitrages et cadres de fenêtres extérieurs sont-ils nécessaires pour satisfaire aux normes de performance thermique SB-10? Cela aidera à déterminer quel type de revêtement à faible intensité sera nécessaire.

R : Le projet est régi par le Code national du bâtiment du Canada. Le SB-10 est une Norme supplémentaire d'efficacité énergétique applicable au Code du bâtiment de l'Ontario. Il est recommandé que les soumissionnaires utilisent le meilleur jugement, et la durabilité est encouragée, mais l'utilisation de ces normes n'est pas une exigence de conception de ce projet.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE ITT REMAIN UNCHANGED

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS GÉNÉRALES DE CETTE DEMANDE RESTENT LES MÊMES